

turbocut

JATEČNÍ PŘÍSTROJ

JATEČNÍ PŘÍSTROJ

ráže 9 x 17 mm – se středovým zápalem

Modelová řada Blitz:

Blitz Kerner
Bullen Blitz
Kleiner Blitz
Blitz Schlag



DE-17-MARLIV18-PTB01

Návod k obsluze
(překlad z Německého originálu)

datum: červen 2023



Úvod

Před prvním použitím si prosím přečtěte tento návod k obsluze (Datum: 06/2023)!

Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny, abyste zajistili bezpečné a správné použití. Tento návod k obsluze vždy bezpečně uschovejte spolu s jatečním přístrojem pro další použití.

Jateční přístroj může být předán dalším vyškoleným osobám pouze s tímto návodem k obsluze.

Několik překladů tohoto návodu k použití a další informace najdete na naší webové stránce www.turbocut.de.



Několik překladů tohoto návodu k obsluze a další informace naleznete na naší webové stránce www.turbocut.de



Další informace získáte naskenováním tohoto QR kódu:

Rozsah dodávky

Zkontrolujte, že je dodávka kompletní a nepoškozená. V případě chybějících nebo poškozených dílů neprodleně kontaktujte svého dodavatele.

Počet	Popis
1 x	Jateční přístroj (zabaleny v mastném papíru)*
1 x	Provozní pokyny
1 x	čisticí sada (čisticí tyč, velký a malý kartáč)

*) na vyžádání k dispozici v kufríku včetně patron a čisticího oleje

Výrobce:

turbocut Jopp GmbH
D-97616 Bad Neustadt an der Saale

Kontakt:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt an der Saale
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-363
Fax: +49 (0) 9771 / 9105-368
E-Mail: info@turbocut.de
internet: www.turbocut.de

Obsah

Úvod	2
1. Obecné informace	4
11 Zamýšlené použití	
12 Výstražné symboly	4
13 Identifikační údaje	
14 Zápis identifikačních informací	5
2. Bezpečnostní pokyny	5
21 Základní bezpečnostní informace/oficiální bezpečnostní předpisy	5
22 Nesprávné použití	6
23 Nejnovější technické postupy	6
24 Vhodné použití a pracovní prostředí	6
25 Obecná nebezpečí spojená s přístrojem	7
26 Rizika související s teplem	7
27 Náboje, které selhaly	7
28 Požadavky na uživatele a personální omezení	7
29 Osobní ochranné prostředky	8
3. Popis	8
4. Slepé náboje a jejich skladování	9
5. První použití	10
51 Kontrola přístroje	10
52 Alternativní postupy	11
6. Obsluha přístroje	11
61 Nabíjení	11
62 Natažení	12
63 Výstel	12
64 Vyjmutí vystelených slepých nábojů	13
65 Umístění pro různá plemena zvířat	14
66 Známky dobrého omračujícího účinku	17
7. Řešení potíží	18
8. Údržba a péče	19
9. Likvidace	20
10. Technické údaje	21
11. Specifikace testů a opakované testování	22
12. Záruční podmínky	23
13. Příloha	24
131 Nákrety jatečných přístrojů	24
132 Příslušenství a náhradní díly	26
14. Prohlášení o shodě	29
15. Pro Vaše poznámky	33
16. Důležité informace na certifikátu o koupi	35

1. Obecné informace

Před prvním použitím si přečtěte tento návod k obsluze! V tomto textu se pojem "přístroj" vztahuje ve všech případech a výhradně na příslušnou variantu jatečního přístroje Blitz.

SIGNÁLNÍ SLOVA A JEJICH VÝZNAM

Úroveň výstrahy	Důsledky	Pravděpodobnost
 Nebezpečí	Smrt nebo vážná, trvalá zranění	Bezprostředně hrozící nebezpečí
 Varování	Smrt nebo vážná, trvalá zranění	Potenciálně nebezpečná situace
 Upozornění	Lehká nebo drobná, léčitelná zranění	Potenciálně nebezpečná situace
Poznámka	Majetkové škody	Potenciálně nebezpečná situace

1.1 Zamýšlené použití

Jateční přístroje Blitz jsou určeny výhradně k omračování jatečných zvířat. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné. Provozovatel musí dodržovat nařízení Rady 1099/2009 (ES) o ochraně zvířat při usmrcování a platné vnitrostátní předpisy.

1.2 Výstražné symboly

	 	 	
Upozornění	Horký povrch/výstraha - výbušné prostředí	Používejte ochranu sluchu /používejte ochranu rukou	Dodržujte návod k obsluze

1.3 Identifikační údaje

Umístění identifikačních údajů na zařízení:

Hlava	Rok výroby, výrobní číslo
Tělo	Výrobce, modelová řada, rok výroby, výrobní číslo, název výrobku, typ nábojů

1.4 Zápis identifikačních informací

Následující informace si opište do návodu k obsluze a vždy je uvádějte při dotazech nebo při předkládání žádostí o pravidelnou revizi přístroje:

Modelová řada	Rok výroby	Výrobní číslo

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnostní informace/oficiální bezpečnostní předpisy

Je třeba dodržovat příslušné národní a mezinárodní předpisy. Nedodržení těchto předpisů nebo zákonných ustanovení a předpisů pro prevenci nehod může mít za následek zranění obsluhy přístroje, zranění ostatních osob a škody na majetku. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v těchto pokynech k obsluze.

Pro provoz jatečního přístroje Blitz je třeba přesně dodržovat a zohledňovat příslušnou platnou verzi pravidel pro prevenci úrazů "Práce se střelnými zařízeními" (nařízení DGUV 56) od zaměstnavatelské vzájemné pojišťovny.

Přístroj a slepé náboje musí být bezpečně uloženy a chráněny před neoprávněným použitím.

2.2 Nesprávné použití



Na zařízeních a/nebo na nábojích není dovoleno provádět žádné úpravy. Je zakázáno používat jateční přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v hořlavém prostředí. Dodržujte pokyny k obsluze, údržbě a ošetřování přístroje uvedené v tomto návodu k obsluze.



Nikdy nemiřte přístrojem na sebe nebo na jiné osoby. Netlačte přístroj na ruku ani na jiné části těla. Ujistěte se, že přístroj nevystřelí, pokud není přiložen k vhodnému místu.

2.3 Nejnovější technické postupy

Jateční přístroje byly zkonstruovány v souladu s nejmodernějšími technickými standardy. Každé zařízení může představovat nebezpečí, pokud se s ním zachází nevhodně nebo se používá k jiným účelům, než pro které je určeno.

Pokud je dodržen návod k obsluze i provozní specifikace a předpisy pro prevenci nehod, je zařízení provozně bezpečné. Přesto zařízení stále představuje určitá nebezpečí, která nelze konstrukčně odstranit. Mezi ně patří např.:

- » Riziko poranění prstů a rukou
- » Poškození sluchu hlukem v případě emisí hluku vyšších než 75 dB(A)
- » Riziko zranění v důsledku nedbalosti při používání osobních ochranných prostředků při provozu přístroje, při údržbě a opravách a při čištění a dezinfekci

Přes všechna přijatá preventivní opatření navíc přetrvávají nezjevná rizika pro zdraví. Zbytková rizika je možné minimalizovat, pokud budete dodržovat bezpečnostní pokyny i návod k obsluze jako celek.

2.4 Vhodné použití a pracovní prostředí



Zajistěte dobré osvětlení (dodržujte pracovní předpisy). Přístroj smí být používán pouze v ruce. Ujistěte se, že máte bezpečnou oporu a že jste dobře vyváženi. Vyvarujte se neobvyklých poloh. Udržujte ostatní osoby mimo pracovní prostor. Udržujte rukojeť suchou, čistou a zbavenou oleje a mastnoty. Přístroj pravidelně čistěte.

2.5 Obecná nebezpečí spojená s přístrojem

Přístroj lze používat pouze v bezvadném technickém stavu a v souladu s jeho určením. Nabitý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Před čištěním a údržbou i před uskladněním zkontrolujte, že v přístroji není náboj.



Zařízení odjistěte vždy pouze bezprostředně před omračováním zvířete.

Nepoužité náboje a přístroje, které se právě nepoužívají, je třeba skladovat v původním obalu, chránit před vlhkostí a nadměrným teplem. Zařízení a náboje musí být skladovány tak, aby byly zabezpečeny proti neoprávněnému použití.

2.6 Rizika související s teplem

Nepřekračujte stanovenou maximální frekvenci střelby (počet výstřelů za hodinu = 17), jinak by mohlo dojít k popálení. Nerozebírejte přístroj, když je horký!



2.7 Náboje, které selhaly

Pokud náboj nevystřelí, počkejte alespoň 30 sekund a teprve poté náboj vyjměte. Držte přístroj v bezpečné poloze. Po 30 sekundách vyjměte náboj z přístroje a správně jej zlikvidujte.

2.8 Požadavky na uživatele a personální omezení

Přístroj je určen pro dospělé a profesionální uživatele. Je zakázáno zpřístupnit přístroj nezletilým. Výjimkou jsou řezniční učni. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a nikdy jej nenechávejte bez dozoru.

Přístroj smí obsluhovat a čistit výhradně oprávněný a vyškolený personál.

Při práci s přístrojem nebo na něm vždy dbejte zvýšené pozornosti. Pracujte s rozmyslem a nepoužívejte přístroj, pokud nejste schopni se soustředit nebo pokud jste rozptýleni. Pokud se necítíte dobře, přestaňte pracovat. Pozorně sledujte zvíře a buďte připraveni na to, že se zvíře může pohybovat, aby se vyhnulo vám nebo zařízení.

2.9 Osobní ochranné prostředky



Uživatel a všechny další osoby, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti, musí během používání přístroje používat ochranu sluchu.

3. Popis

Zařízení podléhá směrnici ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha 1, bod 2.2.2 "Přenosné upevňovací a jiné rázové stroje".

Přístroj je třeba skladovat tak, aby byl zajištěn proti neoprávněnému použití.

Po zapálení hnací náplně v náboji dojde k akceleraci závěru, který vyčnívá na definovanou vzdálenost z těla přístroje a poté se zasune zpět do těla (výjimka: Bullen Blitz), načež zůstane v přístroji. Jako hnací náplň lze použít pouze náboje se středovým zápalem ráže 9x17 schválené C.I.P. Pro dosažení optimálních výsledků doporučujeme používat slepé náboje s turbodrážkou nebo výrobky odpovídající kvality.

Funkční principy jatečního přístroje s výsuvným čepem

Energie ze slepého náboje se přenesení do pístu a urychlí ho tak, že pronikne skrz lebku do mozku zvířete. Integrovaná pružina pístu a gumový nárazník zabrzdí píst do klidového stavu a zatlačí jej zpět do zařízení (platí pouze pro modely Blitz Kerner a Kleiner Blitz).

Pro dosažení optimálních výsledků a ochranu zařízení je energie slepé patrony přizpůsobena zvířeti (viz kapitola 4 - Slepé patrony).

Model Bullen Blitz není vybaven pružinou závěru. V tomto případě se používá zachytný systém. Tato modelová řada byla speciálně vyvinuta pro těžší zvířata. Přístroj má větší délku výstupku pro píst než ostatní modely jatečních přístrojů s uzamčeným závěrem.

U modelové řady Blitz Schlag se používá metoda úderu úderníkem do hlavy. Toto zařízení je určeno výhradně k omračování drůbeže, králíků a

zajíců o živé hmotnosti 5 kg a více. Další podrobnosti týkající se omračovacího zařízení s pístem najdete v kapitole 10 - Technické údaje.

Další informace najdete na adrese www.turbocut.de

Další informace získáte naskenováním tohoto QR kódu:



4. Slepé náboje a jejich skladování

Jateční přístroje s uzamčeným závěrem byly vyvinuty speciálně pro náboje se středovým zápalem (ráže 9x17, "krimpované" a vodotěsně uzavřené) - **je možné používat pouze tyto náboje!**

Slepé náboje jsou k dispozici ve čtyřech různých úrovních síly pro různé druhy porážených zvířat. Příslušnému výběru je třeba věnovat zvláštní pozornost podle druhu zvířete a jeho velikosti.

Výběr správné síly náboje pro příslušné zvíře zajišťuje druhově vhodné omráčení a pomáhá snižovat opotřebení pružiny závěru a pryžového nárazníku. Tištěné informace, barva nábojnice a barva zápalky udávají sílu slepých nábojů. Doporučení naleznete v následující tabulce:

Náboj	Síla náboje	Modelová řada	Typ omračovaného zvířete
Zelená	slabý náboj	Blitz Kerner	selata (5 kg až 30 kg), ovce/kozy mladší než 1 rok
		Kleiner Blitz	selata do 5 kg
		Blitz Schlag	drůbež a králíci 5 kg a více, velké ryby
Žlutá	střední náboj	Blitz Kerner	ovce a kozy (od 1 roku) koně, vykrmená prasata, skot (kříženci do 500 kg), masná plemena skotu do 450 kg
Modrá	silný náboj	Blitz Kerner	středně velcí volí a mladí býci
Červená	Velmi silný náboj	Blitz Kerner	skot do 650 kg
		Bullen Blitz	skot (masná plemena a kříženci) o živé hmotnosti 650 kg a více, velké prasnice a divočáci

Správnou funkčnost jatečního přístroje je možné zaručit, pokud jsou použity slepé náboje a náhradní díly, které jsou testovány a schváleny výrobcem, v originálním nezměněném stavu.

Skladování

Slepé náboje je třeba skladovat na suchém místě a chránit je před neoprávněným použitím a manipulací. Musí být chráněny před teplem a uchovávány mimo dosah otevřeného ohně a jiných zdrojů tepla.

Neskladujte je společně s hořlavými nebo jinými materiály, které zvyšují pravděpodobnost nebezpečí. Je třeba dodržovat příslušné národní právní předpisy.

Slepé náboje je třeba skladovat výhradně v originálních obalech výrobce.

Skladovací teplota	Doporučená skladovací teplota	Relativní vlhkost
0 °C až +30 °C	+20 °C	max. 60 %

5. První použití

Nařízení o ochraně zvířat při usmrcování stanoví, že správná funkce omračovacího zařízení musí být zkontrolována alespoň jednou denně před zahájením práce.

5.1 Kontrola přístroje

Doporučuje se před a po každém použití!

Ujistěte se, že v komoře není prázdná nábojnice. Aktivní části nesmí vykazovat známky koroze!

Zkontrolujte polohu závěru. Za tímto účelem držte přístroj ve svislé poloze s výstupním otvorem pro čep směřujícím dolů. Čep musí být alespoň 4 mm uvnitř pouzdra a musí tam držet na svém místě (viz kapitola 7 - Odstraňování závad).

Pokud by čep zůstal uvnitř pouzdra méně, než je uvedeno, nebo by byl dokonce v jedné rovině či vyčníval z těla, není možné čep volně vystřelovat. V takovém případě je nutné vyměnit pružinu čepu a pryžový nárazník.

Před použitím zkontrolujte opotřebení gumového nárazníku a pružiny čepu. Závěr musí být zašroubován v jedné rovině s tělem.

Nikdy nepoužívejte zařízení bez gumového nárazníku nebo pružiny čepu!

5.2 Alternativní postupy

Proved'te zkoušku přístroje pomocí zkušebního bloku a/nebo zařízení pro měření rychlosti a tuto zkoušku zdokumentujte.

Další rady najdete také v našem videoprůvodci o kontrole opotřebení na našich webových stránkách nebo přímo na tomto odkazu:

Další informace najdete na adrese www.turbocut.de



6. Obsluha přístroje

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a pro lepší pochopení použijte nákresy jednotlivých omračovacích přístrojů, které najdete v příloze.



Používejte ochranu sluchu (uživatel a osoby v blízkosti). Příliš hlasité zvuky mohou poškodit váš sluch.

Před použitím zkontrolujte, že je jateční přístroj kompletní, funguje správně a že je provozuschopný!



Provoz zařízení bez gumového nárazníku nebo pružiny čepu není dovolen!

Nikdy nemiřte přístrojem na sebe nebo na jiné osoby!



Dávejte pozor na náhlé úhybné pohyby zvířete!

Zvíře musí být bezpodmínečně připoutáno nebo ve stavu v souladu s platnými předpisy.

6.1 Nabíjení

Odšroubujte hlavici proti směru hodinových ručiček, vložte slepý náboj (ráže 9x17 se středovým zápalem) se zápalkou (barevným bodem) směřující nahoru do meziprostoru. Zcela zašroubujte hlavici ve směru hodinových ručiček a utáhněte ji rukou.

Dbejte na to, aby nebyla kroužková pružina zkroucená.

Otvor prstencové pružiny musí ležet naproti spoušti!

6.2 Natažení

Vytáhněte úderník za matici úderníku, dokud není slyšet, jak spoušť zapadá na své místo.

Jateční přístroj je nyní připraven k výstřelu.



Při nabíjení slepého náboje a odjišťování úderníku musí být přístroj držen tak, aby nemířil směrem k tělu obsluhy, linii těla nebo k jiným osobám.

Jateční přístroj je možné natáhnout pouze bezprostředně před střelbou (stisknutím spouště)!



Přístroj se nesmí držet za ústí. Nikdy nedržte spodní konec přístroje (v místě, kde se objevuje čep) u těla - ani při hledání případných závad.

Pokud se z nabitého jatečního přístroje nemá okamžitě střílet, je třeba vyjmout náboj!

6.3 Výstřel

Chcete-li z přístroje vystřelit, je třeba jej pevně držet oběma rukama. Vodicí ruka by měla být v blízkosti spouště. Držící ruka by měla být pod ním. Poté umístěte přístroj tiše a opatrně, ale pevně proti lebce zvířete a rychle vystřelte. Výstřel se provádí stisknutím spouště jedním nebo dvěma prsty - stiskněte ji až na doraz. Tím dojde k vystřelení čepu a omrácení zvířete.



Na obrázcích v kapitole 6.5 jsou znázorněny polohy, ve kterých musí být umístěn omračovací čep pro jednotlivé typy zvířat.

Přístroj se přikládá na optimální místo pro omrácení na lebce konkrétního zvířete, co možná nejvíce kolmo. V případě vykrmených prasat by se omračovací přístroj měl přikládat pod úhlem 25 ° směrem dolů ke svislici. Optimální bod úderu zabraňuje zaseknutí čepu v lebce.

Je třeba se vyvarovat zkušebních výstřelů do vzduchu.

Vždy střílejte zkušební výstřely pouze do dostatečně silných a pevně připevněných dřevěných podpěr (čtvercové dřevo min. 10 x 10 cm).



V případě selhání munice je třeba spouštěcí mechanismus znovu aktivovat. Pokud stále nedojde k zážehu, vyčkejte přibližně 30 sekund; poté hlavici zcela vyšroubujte a náboj opatrně vyjměte.

Úderník nesmí být v této době odjištěný.



Zkouška úderníku

Při odšroubované hlavici dbejte na to, aby hrot úderníku nevyčníval z hlavice, jinak by mohlo dojít k předčasnému odpálení při opětovném zašroubování. Pokud je úderník vadný, je možné jej vyměnit pouze jako kompletní celek. Za tímto účelem si objednejte kompletní sadu úderníku.



Údržbu musí provádět výhradně výrobce nebo jeho autorizovaní zástupci, použít je povoleno výhradně originální náhradní díly (viz kapitola 13.2 - Příslušenství a seznamy náhradních dílů).



6.4 Vyjmutí vystřelených slepých nábojů

Po odšroubování hlavice lze prázdnou nábojnici obvykle snadno vyjmout prsty. Pokud se slepá nábojnice zasekne, je možné ji vyjmout vytahovačem umístěným na konci spouště tak, že se zahákne do drážky v mezikusu (zásobníku nábojů).

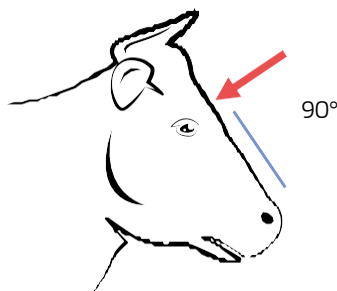
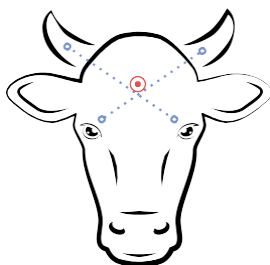
Nábojovou schránku pak ihned očistěte od zbytků prachu a dalších nečistot malým kartáčkem.

6.5 Umístění pro různá plemena zvířat

U krav má být jateční přístroj umístěn 1-3 cm nad středem průsečíku středu rohů/imaginárních rohů se středem oka. Čím je zvíře starší, tím by měla být použita pozice výše. Přístroj se přikládá kolmo na čelo (v pravém úhlu).



Masná plemena, kříženci, velké prasnice a kanci, stejně jako zvířata s vysokou živou hmotností 650 kg a více by měli být omráčeni pomocí přístroje Bullen Blitz!



Polohování a úhel pro **těžká zvířata** s Bullen Blitz:

U zvířat s rohy se přístroj umístí přibližně 1 až 3 cm nad pomyslný průsečík středu rohů a středu očí.

U zvířat bez rohů se zařízení umístí podle "pomyslných" rohů.



Tam, kde jsou obě poloviny lebky srostlé uprostřed čela, může u býků masných plemen a kříženců, stejně jako u velkých prasnic a kanců, vzniknout na vnější straně hřebenovitá boule!

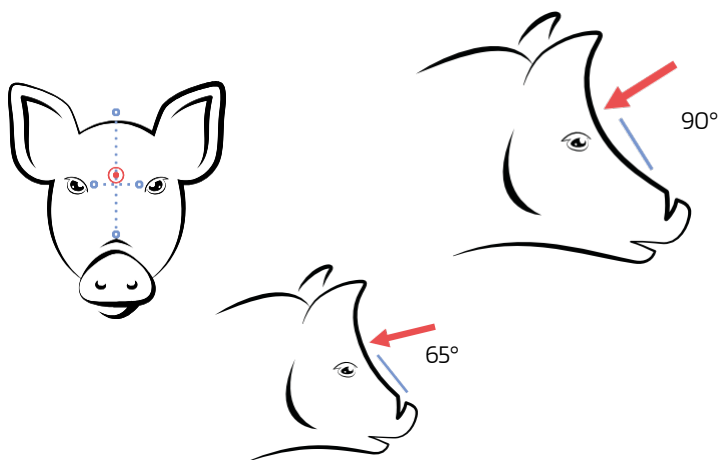
Pouze v případě, že je tento hřeben zvenčí viditelný nebo patrný při přikládání, měl by být přístroj k lebce skotu přiložen po jeho straně (přibližně 1 cm vpravo nebo vlevo od středové čáry)!

U krav se jateční přístroj umístí svisle k povrchu čela; jateční přístroj pevně přitisknete na hlavu zvířete!

Pokud má zvíře na čele silné ochlupení, které je u některých plemen běžné, je třeba je před omráčením odstranit!

U velkých **prasnic a kanců** se strmým čelem/nosem nastavte zařízení vertikálně. Přístroj umístěte doprostřed, přibližně 2-3 cm nad pomyslnou spojnici očí (<150 kg=2 cm nad; >150 kg=3 cm nad).

U vykrmených **prasat** s klínovitou hlavou se přístroj umístí přibližně 1 cm nad linii spojující oči směrem k ušnímu boltci. Úhel aplikace je přibližně 65 stupňů.

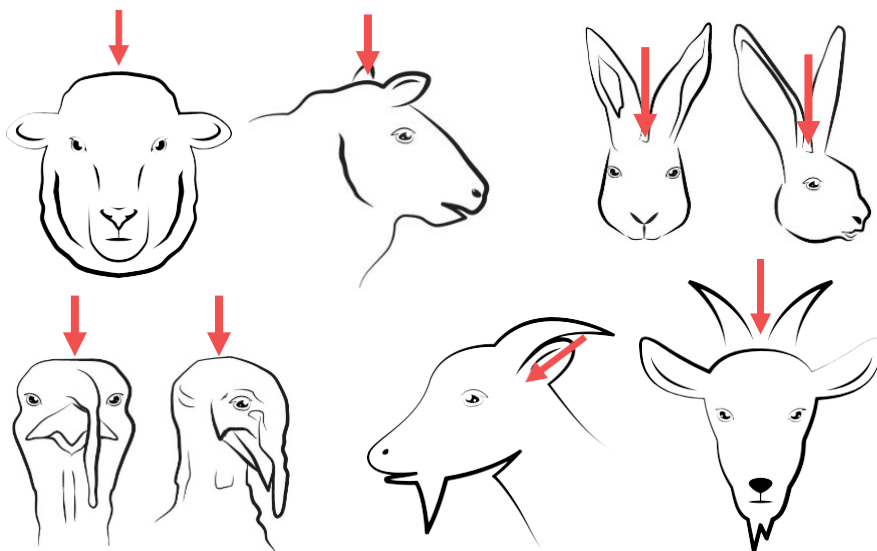


Poznámka: Použití jatečního přístroje na prasata je náhradní metodou omračování, a proto se smí použít pouze v případě, že schválená metoda omračení selže, a při domácí porážce!

Koně se omračují kolmo na čelo, v průsečíku středu očí a středu uší.



Kozy a ovce s rohy se omračují přímo za rohy nebo za kostní hřeben. U ovcí bez rohů se přístroj umístí na nejvyšší bod lebky. Výstřel musí být veden přímo dolů.



Je důležité, aby byla hlava podepřena/udržována na místě. Toho se dosáhne podepřením dolní čelisti rukou nebo přitlačením krku zvířete ke stěně.

Použití samotného jatečního přístroje není metodou pro porážku! Pouze v případě, že jsou zničeny životně důležité oblasti mozku (dýchání, krevní tlak, srdeční frekvence), může to vést ke smrti zvířete. Aby byla zaručena jistá smrt, musí zvíře omráčené výstřelem do 60 sekund po výstřelu vykrvácet.

Cílem výstřelu je zvíře řádně omráčit před tím, než dojde k vykrvení!

Řádného omráčení je možné dosáhnout pouze v případě, že je jateční přístroj použit přesně. Zvíře musí být znehybněno, aby se nemohlo hýbat; proto musí být zejména hlava zvířete umístěna a zafixována v takové poloze, aby bylo možné jateční přístroj bez problémů bezpečně a správně použít a ovládat.

Po výstřelu dojde k vysunutí čepu, který může zůstat zaklíněný v lebce zvířete i poté, co zvíře klesne k zemi.



Celý proces omračování by měl probíhat co nejklidněji, aby bylo zvíře ušetřeno stresu a utrpení!

6.6 Známky dobrého omračujícího účinku

» Okamžitý kolaps

» Ve fázi znecitlivění, hlava natažená, nohy stažené pod břicho, pak pomalé natahování, žádné pokusy o vstávání

» Následuje křečovitá fáze, nekoordinované křečovité pohyby.

» Oči ztuhlé, zornice rozšířené a zůstávají doširoka otevřené

» Žádný oční a rohovkový reflex (žádné mrkání při dotyku řas nebo rohovky)

» Na čumáku, tlamě ani na těle nejsou patrné žádné dýchací pohyby

Po 60 vteřinách:

» Žádné pohyby

» Jazyk visí z tlamy

» Ocas a uši ochablé

» Rovná hřbetní linie (v případě pozastaveného krvácení)

Pro další informace doporučujeme webové stránky společnosti BSI Schwarzenbek:

http://www.bsi-schwarzenbek.de/Dokumente/bsi%20StandardsBetaeubungseffektivitaet_Rd_Sw_Sf%209_2020.pdf



7. Řešení potíží

NÁBOJ NEVYSTŘELÍ

Počkajte přibližně 30 vteřin. Poté opatrně otevřete hlavici tak, že ji uvolníte asi o 2 otáčky proti směru hodinových ručiček. Poté vyjměte nevypálenou nábojnici a vložte novou.

Před vložením nové nábojnice zkontrolujte úderník. Zejména hrot úderníku může být zdeformovaný nebo znečištěný.

Nejčastěji však příčina závady spočívá ve slepém náboji. Vlhkost může mít za následek úplné selhání nebo také výrazné snížení výkonu. Zkontrolujte, že slepý náboj není zkorodovaný, a zkontrolujte otisk špičky úderníku na zápalce. Nejasná situace:

Jateční přístroj je třeba zaslat k otestování do firmy turbocut Jopp GmbH.

ČEP NEPRONIKÁ DOSTATEČNĚ HLUBOKO

Zkontrolujte, že byla vybrána správná síla náplně slepé nábojnice, a zkontrolujte, že vnitřek přístroje není silně znečištěn. V případě znečištění jej důkladně vyčistěte. Po vyjmutí pružiny závěru a gumového nárazníku musí být možné snadno pohybovat čepem dopředu a dozadu. Poválením čepu na rovné ploše můžete zkontrolovat, jestli není čep ohnutý do nepřipustné míry.

Držte jateční přístroj ve svislé poloze s výstupním otvorem směřujícím dolů. Čep musí být 4 mm uvnitř pouzdra. Pokud dosáhne okraje výstupního otvoru nebo z něj již vyčnívá, je třeba okamžitě vyměnit pryžový nárazník a pružinu čepu (servisní sada pro údržbu). Úhybný pohyb zvířete nebo nesprávné zajištění hlavy zvířete může mít za následek neúspěšné omráčení.

ČEP SE NEVRACÍ ZPĚT

V nepříznivých situacích může dojít k zaseknutí čepu v lebce zvířete. Po vytažení a případném vyčištění by měl být čep vtažen do pouzdra. V opačném případě by mohlo dojít k ohnutí čepu. (Zkouška poválením) Přístroj by také mohl být znečištěn - viz kapitola 9 - pružina závěru (Bullen Blitz nemá pružinu) a/nebo gumový nárazník by také mohl být opotřebovaný. Přístroj vyžaduje údržbu. Součástí je třeba vyměnit (servisní sada pro údržbu).

PŘEDČASNÉ OPOTŘEBENÍ PRUŽINY ŠROUBU A GUMOVÉHO NÁRAZNÍKU

To je často způsobeno použitím výkonnějších slepých nábojů, než se předpokládá. Může to být také příznakem použití nevhodného střeliva. Vždy používejte náboje vhodné pro daný druh zvířete.

SPOUŠŤ NENÍ MOŽNÉ STISKNOU

Kruhová pružina se zkroutila. Otvor kruhové pružiny musí být naproti spoušti. Spouštěcí mechanismus je vadný nebo je spoušť deformovaná. Přístroj neprodleně odešlete ke kontrole.

8. Údržba a péče

Jateční přístroj se musí při zahájení práce alespoň jednou zkontrolovat a podle potřeby i několikrát pečlivě vyčistit, aby se odstranily zbytky prachu a zabránilo se vzniku koroze. Tyto zbytky mohou vést k funkčním závadám a poškození přístroje. Zjištěné závady je třeba neprodleně odstranit. Při všech čistících činnostech dodržujte příslušnou vyhlášku o nebezpečných látkách a vždy berte ohled na označení a pokyny k použitým materiálům. Údržbu a opravy smí provádět pouze schopný, autorizovaný a vyškolený personál!

Pro zajištění bezpečnosti přístroje je vždy nutné používat originální díly!

Postup údržby a péče

- » Používejte ochranu rukou (z důvodu prevence kontaktních reakcí).
- » Odšroubujte hlavici
- » Odšroubujte pojistku
- » Vyjměte pružinu čepu (platí pouze pro modely Blitz Kerner a Kleiner Blitz), gumový nárazník a čep



Další rady najdete také v našem videoprůvodci o údržbě a péči na našich webových stránkách nebo přímo v tomto odkazu:



Pečlivě očistěte vnitřní stěny pouzdra, čep, otvor mezičlánek, vnější část přístroje a všechny ostatní části pomocí dodaných kartáčků, které se našroubují na čisticí tyč. Hrubé usazeniny a nečistoty je třeba předem setřít vhodným čisticím olejem (např. Ballistol). Zejména zkontrolujte, že čep není zkorodovaný, protože rez snižuje palebnou sílu a mohla by způsobit křehnutí nebo vlasové trhliny materiálu čepu. Zkorodovaný čep je nutno vyměnit.

Osušené díly je třeba lehce naolejovat strojním olejem. Gumový nárazník je třeba udržovat bez kontaktu s olejem. Kontrolujte pryžový nárazník a pružinu šroubu, že nejsou poškozeny a opotřebený.

U modelů Kleiner Blitz a Blitz Schlag je třeba po každém čištění vyměnit umístění gumových nárazníků, aby byla zaručena co nejdelší životnost.

V tomto pořadí znovu nasad'te čep, pryžový nárazník a pružinu čepu a zašroubujte zámek do pouzdra. Čep nesmí vyčnívat z těla. Stejně tak se doporučuje hlavici omýt v čisticím oleji a poté lehce naolejovat strojním olejem.

Správnou funkci zařízení zkontrolujte tak, že do prázdného mezikusu zavedete čisticí tyč a proti síle pružiny vytlačíte čep (platí pouze pro modely BK a KB). Čep pak musí vyčnívat ze spodního konce zařízení a po vytažení čisticí tyče se do něj musí opět zcela zasunout. Vyčistit je třeba také nábojovou komoru. K tomu použijte malý kartáček.

9. Likvidace

Jateční přístroj Blitz od společnosti turbocut Jopp GmbH jsou vyráběny s vysokým podílem recyklovatelných materiálů.

Recyklací některých dílů a materiálů významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Důležitým předpokladem recyklace je správné třídění materiálů. Pokud je přístroj předáván k separaci materiálů, rozeberete jej v maximální možné míře bez speciálních nástrojů.

Pokud potřebujete informace o sběrných místech ve vaší oblasti, obraťte se na místní úřady.

Všechny části zařízení zlikvidujte tak, aby bylo vyloučeno poškození zdraví a životního prostředí.

Poznámka k nevystřeleným nábojům:

Správná likvidace nebo odevzdání výrobci.

Oddělení jednotlivých částí

Součást	Převládající materiál	Recyklace
Gumový nárazník	Elastomery	Komunální odpad
Kryt spouště	Plast	Recyklace plastů
Veškeré ostatní části	Ocel	Kovový šrot

I v případě, že likvidaci provádí autorizovaná odborná společnost, musí provozovatel jatečního přístroje zajistit správné provedení likvidace!



10. Technické údaje

Údaj \ Modelová řada	Blitz Kerner	Bullen Blitz	Kleiner Blitz	Blitz Schlag
Číslo zboží	3071014	3071008	3071009	3071010
Označení	BK-014	BB-008	KB-009	BS-010
Typ prŕnku	s prŕnikem	s prŕnikem	s prŕnikem	bez prŕnku
Délka vysunutí ŕepu	přibližně 82 mm	přibližně 122 mm	přibližně 52 mm	přibližně 10 mm
Vrácení ŕepu do původní polohy (automatické)	ano	ne	ano	ano
Hmotnost	2,21 kg	2,45 kg	2,23 kg	2,25 kg
Délka přístroje v zajištěném stavu	330 mm	370 mm	330 mm	330 mm
Prŕměr ŕepu	12 mm	12 mm	12 mm	22 mm
Maximální frekvence střelby	17 výstřelů za hodinu			
Náboje	C.I.P. ráže 9 x 17 mm – s centrálním zápalem			
Síla	1,2,3,4 *	4*	1*	1*

*) 1 = zelený náboj, 2 = žlutý náboj, 3 = modrý náboj, 4 = červený náboj

Akustika - Zkušební předpis pro hluk zářezového nářadí GK2 dt. Fassung EN 12549:1999+A1:2008; červená náplň (460 mg prachové náplně)	
Hladina akustického tlaku na měřicím povrchu	98 dB(A)
Vydávaný hluk na pracovišti (max. 17 výstřelů/h)	82 dB(A)
Hladina akustického tlaku	111 dB(A)
Špičková hladina akustického tlaku	139 dB(A)

	Klíčové parametry podle 1099/2009/EC Rychlost ± 2 m/s a výsledná energie pro náboje			
Náboj	Blitz Kerner	Bullen Blitz	Kleiner Blitz	Blitz Schlag
Zelený	42m/s - 185J		42m/s - 185J	20m/s - 50J
Žlutý	46m/s - 222J			
Modrý	47m/s - 232J			
Červený	49m/s - 252J	53m/s - 323J		

Měření vibrací s červeným nábojem (460mg) podle DIN EN ISO 5349-1, 20643 a DIN ISO/TS 15694 a 8662-11	
Celkové vibrace při 17 výstřelech/h	2,5m/s ²

11. Specifikace testů a opakované testování

V rámci nařízení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci musí provozovatel jatečního přístroje v souladu s § 30 DGUV Vorschrift 56 předložit přístroj ke kontrole výrobci nebo jeho zplnomocněnému zástupci do dvou let, zaokrouhleno nahoru na konec měsíce, nebo okamžitě v případě závažných funkčních závad.

Lhůta pro první opakovanou zkoušku začíná běžet okamžikem odeslání přístroje provozovateli.

Počátek této lhůty by měl být ověřen prostřednictvím nákupního certifikátu, který výrobce nebo prodejce přiloží při předání každého jatečního přístroje. Příslušný formulář může provozovatel nebo prodejce vyplnit na poslední straně tohoto návodu k obsluze jako důkaz.

12. Záruční podmínky

Společnost turbocut Jopp GmbH zaručuje, že její jateční přístroje jsou dodávány bez výrobních a technických vad. Tato záruka platí za předpokladu, že přístroj bude řádně používán, bude s ním manipulováno, bude o něj pečováno a bude čištěn v souladu s tímto návodem k obsluze a bude udržován jako technický celek.

To znamená, že se s jatečním přístrojem smí používat pouze originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly nebo jiné výrobky odpovídající kvality.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti přístroje. Tato záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, například na gumový nárazník a pružinu čepu.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to není v rozporu se závaznými národními nebo mezinárodními předpisy. Společnost turbocut Jopp GmbH zejména neodpovídá za přímé nebo nepřímé závady nebo následky závad, ztráty nebo náklady v souvislosti s používáním jatečního přístroje k jakémukoli účelu. Implicitní ujištění o použití nebo vhodnosti pro určitý účel je výslovně vyloučeno.

Jateční přístroj a/nebo dotčené díly musí být neprodleně po zjištění závady vráceny výrobcí nebo jeho určenému zástupci k opravě nebo výměně.

Toto prohlášení o záruce zahrnuje veškeré záruční závazky společnosti turbocut Jopp GmbH na jateční přístroj Blitz a nahrazuje všechna dřívější nebo souběžná prohlášení, písemné nebo ústní dohody týkající se záručního servisu.

Potvrzení o provedení testu C.I.P.

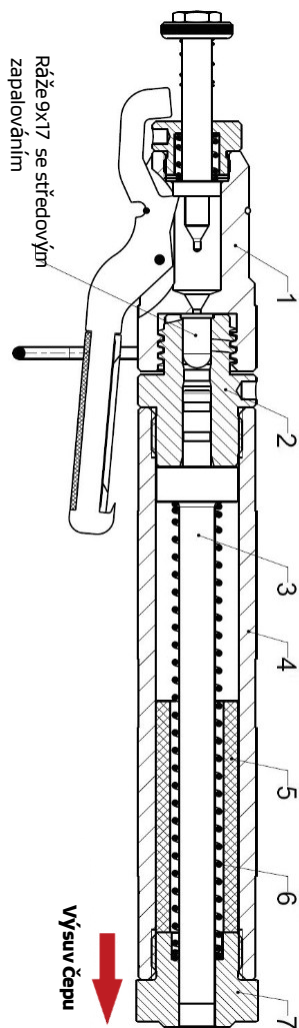
Jateční přístroje Blitz od společnosti turbocut Jopp GmbH jsou typově schváleny a systémově testovány. Z tohoto důvodu je přístroj opatřen číslem schválení PTB a je registrován u výše uvedeného úřadu pod: DE-17-MARLIV18-PTB01.

Tímto společnost turbocut Jopp GmbH zaručuje shodu každého jatečního přístroje se schválenou konstrukcí.

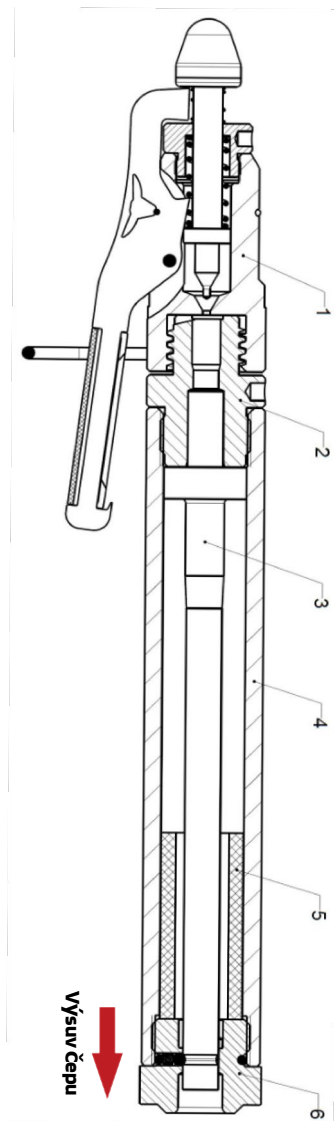
Jakékoli nepřijatelné závady zjištěné během používání je třeba neprodleně nahlásit výrobcí nebo jeho zplnomocněnému zástupci.

13. Příloha

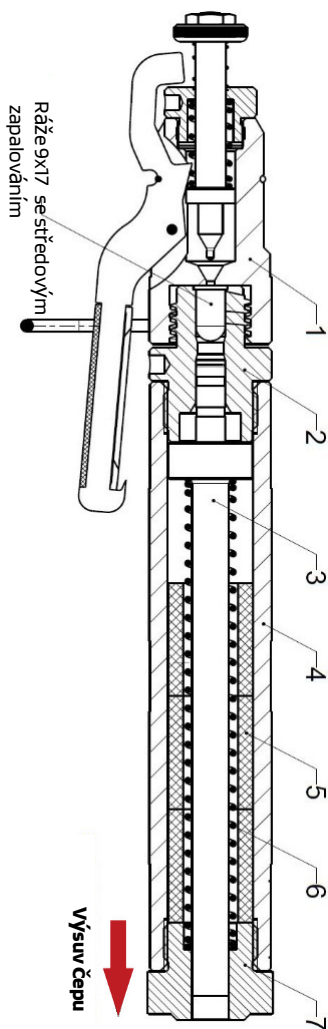
13.1 Nákrasy jatečných přístrojů



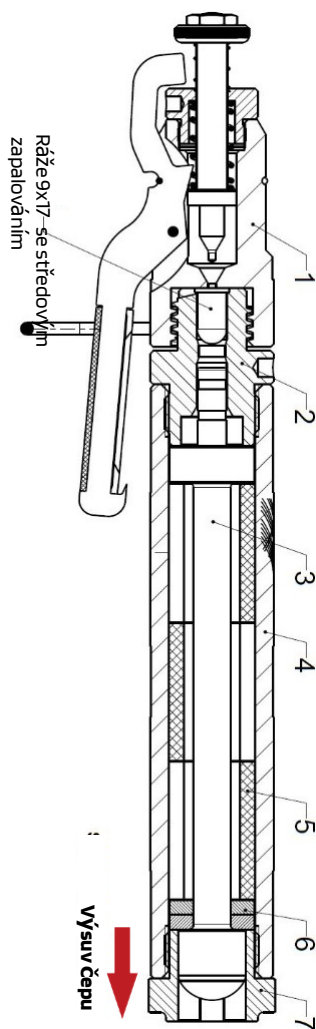
obr.: jateční přístroj Blitz
Kerner (nabitý a
natažený)



obr.: jateční přístroj Bullen
Blitz
(nenabitý a zajištěný)



obr.: jateční přístroj Kleiner
Blitz
(nabitý a natažený)



obr.: jateční přístroj Blitz
Schlag
(nabitý a natažený)

13.2 Příslušenství a náhradní díly

V této kapitole naleznete vhodné příslušenství a označení náhradních dílů pro vyobrazení jatečných přístrojů z kapitoly 13.1.

Seznam náhradních dílů pro jateční přístroj Blitz Kerner číslo artiklu: 3071014		
Pozice	Popis	Číslo artiklu
1	Kompletní hlava	3080260*
2	Střední díl (černý)	3080261*
3	Čep	3080225*
4	Tělo	3080282
5	Gumový nárazník	3086088*
6	Pružina čepu	3086093*
7	Uzávěr	3080157*

Výrobky označené *) jsou k dispozici jako náhradní díly a/nebo sady spotřebního materiálu pro výměnu při opotřebení.

Seznam náhradních dílů pro jateční přístroj Bullen Blitz číslo artiklu: 3071008		
Pozice	Popis	Číslo artiklu
1	Kompletní hlava	3080325*
2	Střední díl (černý)	3080300*
3	Čep	3080272*
4	Tělo	3080288
5	Gumový nárazník	3080271*
6	Kompletní uzávěr	3080279*

Seznam náhradních dílů pro jateční přístroj Kleiner Blitz číslo artiklu: 3071009		
Pozice	Popis	Číslo artiklu
1	Kompletní hlava	3080260*
2	Střední díl (zelený)	3080251*
3	Čep	3080225*
4	Tělo	3080286
5	Gumový nárazník (3x)	3080270*
6	Pružina čepu	3086093*
7	Uzávěr	3080157*

Seznam náhradních dílů pro jateční přístroj Blitz Schlag číslo artiklu: 3071010		
Pozice	Popis	Číslo artiklu
1	Kompletní hlava	3080260*
2	Střední díl (zelený)	3080251*
3	Čep	3080254*
4	Tělo	3080284
5	Gumový nárazník (3x)	3080290*
6	Distanční vložka (2x)	3080291*
7	Uzávěr	3080253*

V našem internetovém obchodě můžete zakoupit následující příslušenství:

Popis	Číslo artiklu
Kompletní čep	3080222
Čistící sada	3080231
Sada spotřebního materiálu po opotřebení Blitz Kerner	3080228
Sada spotřebního materiálu po opotřebení Bullen Blitz	3080271
Sada spotřebního materiálu po opotřebení Kleiner Blitz	3080277
Sada spotřebního materiálu po opotřebení Blitz Schlag	3080292
Originální návod k obsluze (tištěná verze na vyžádání)	3080297

Kromě toho jsou v našem internetovém obchodě k dispozici následující slepé náboje:

	Popis	Číslo artiklu
	Zelený slepý náboj (slabý náboj)	3072002
	Žlutý slepý náboj (středně silný náboj)	3072001
	Modrý slepý náboj (silný náboj)	3072004
	Červený slepý náboj (velmi silný náboj)	3072003



Další informace najdete na adrese www.turbocut.de

Další informace získáte naskenováním tohoto QR kódu:

14. Prohlášení o shodě

Blitz Kerner (překlad z německého originálu)

EC declaration of conformity for Blitz Kerner (translation)

We, the manufacturer:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt
Telefon: +49 (0) 9771/9105-366
Telefax: +49 (0) 9771/9105-368
Internet: www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de

hereby declare that the Blitz livestock stunning device manufactured by us with the model designation **BK-014** cited on the device, complies with the following directives:

2006/42/EC Directive 2006/42/EC of the European Parliament and Council from the 17th May 2006 regarding machinery and the amendment to Directive 95/16/EC (new version) (1)

The office designated for data EC type approval test is:

Physikalisch Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D-38116 Braunschweig

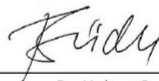
Identification number for the designated authority: 0102
EC type test certificate: DE-17-MARLIV18-PTB01

With the manufacturing of the product, the following harmonised standards were applied in accordance with the directive per article 7 section 2:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Safety of machinery – General design principles – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

The authorised representative at turbocut Jopp GmbH for compiling the technical documentation is:

Dr. Hubert P. Büchs
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt



Dr. Hubert P. Büchs
Managing Director

Bad Neustadt, den 22.03.2018

address:
turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt

contact:
www.turbocut.de • www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-0
Telefax: +49 (0) 9771 / 9105-368

business data:
Amtsgericht Schweinfurt HRB 4818
Ust.IdNr.: DE814496587
Geschäftsführer:
Dr.-Ing. Hubert P. Büchs

Bullen Blitz (překlad z německého originálu)

EC declaration of conformity for Bullen Blitz (translation)

We, the manufacturer:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt
Telefon: +49 (0) 9771/9105-366
Telefax: +49 (0) 9771/9105-368
Internet: www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de

hereby declare that the Blitz livestock stunning device manufactured by us with the model designation **BB-008** cited on the device, complies with the following directives:

2006/42/EC Directive 2006/42/EC of the European Parliament and Council from the 17th May 2006 regarding machinery and the amendment to Directive 95/16/EC (new version) (1)

The office designated for data EC type approval test is:

Physikalisch Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D-38116 Braunschweig

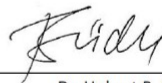
Identification number for the designated authority: 0102
EC type test certificate: DE-17-MARLIV18-PTB01

With the manufacturing of the product, the following harmonised standards were applied in accordance with the directive per article 7 section 2:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Safety of machinery – General design principles – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

The authorised representative at turbocut Jopp GmbH for compiling the technical documentation is:

Dr. Hubert P. Büchs
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt



Dr. Hubert P. Büchs
Managing Director

Bad Neustadt, den 22.03.2018

address:
turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt

contact:
www.turbocut.de • www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-0
Telefax: +49 (0) 9771 / 9105-368

business data:
Amtsgericht Schweinfurt HRB 4818
Ust.IdNr.: DE814496587
Geschäftsführer:
Dr.-Ing. Hubert P. Büchs

Kleiner Blitz (překlad z německého originálu)

EC declaration of conformity for Kleiner Blitz (translation)

We, the manufacturer:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt
Telefon: +49 (0) 9771/9105-366
Telefax: +49 (0) 9771/9105-368
Internet: www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de

hereby declare that the Blitz livestock stunning device manufactured by us with the model designation **KB-009** cited on the device, complies with the following directives:

2006/42/EC Directive 2006/42/EC of the European Parliament and Council from the 17th May 2006 regarding machinery and the amendment to Directive 95/16/EC (new version) (1)

The office designated for data EC type approval test is:

Physikalisch Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D-38116 Braunschweig

Identification number for the designated authority: 0102
EC type test certificate: DE-17-MARLIV18-PTB01

With the manufacturing of the product, the following harmonised standards were applied in accordance with the directive per article 7 section 2:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Safety of machinery – General design principles – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

The authorised representative at turbocut Jopp GmbH for compiling the technical documentation is:

Dr. Hubert P. Büchs
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt



Dr. Hubert P. Büchs
Managing Director

Bad Neustadt, den 22.03.2018

address:
turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt

contact:
www.turbocut.de • www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-0
Telefax: +49 (0) 9771 / 9105-368

business data:
Amtsgericht Schweinfurt HRB 4818
Ust.IdNr.: DE814496587
Geschäftsführer:
Dr.-Ing. Hubert P. Büchs

Blitz Schlag (překlad z německého originálu)

EC declaration of conformity for Blitz Schlag (translation)

We, the manufacturer:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt
Telefon: +49 (0) 9771/9105-366
Telefax: +49 (0) 9771/9105-368
Internet: www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de

hereby declare that the Blitz livestock stunning device manufactured by us with the model designation **BS-010** cited on the device, complies with the following directives:

2006/42/EC Directive 2006/42/EC of the European Parliament and Council from the 17th May 2006 regarding machinery and the amendment to Directive 95/16/EC (new version) (1)

The office designated for data EC type approval test is:

Physikalisch Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D-38116 Braunschweig

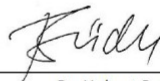
Identification number for the designated authority: 0102
EC type test certificate: DE-17-MARLIV18-PTB01

With the manufacturing of the product, the following harmonised standards were applied in accordance with the directive per article 7 section 2:

DIN EN ISO 12100:2011-03 Safety of machinery – General design principles – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

The authorised representative at turbocut Jopp GmbH for compiling the technical documentation is:

Dr. Hubert P. Büchs
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt



Dr. Hubert P. Büchs
Managing Director

Bad Neustadt, den 22.03.2018

address:
turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt

contact:
www.turbocut.de • www.schussapparate.de
E-Mail: info@turbocut.de
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-0
Telefax: +49 (0) 9771 / 9105-368

business data:
Amtsgericht Schweinfurt HRB 4818
Ust.Id.Nr.: DE814496587
Geschäftsführer:
Dr.-Ing. Hubert P. Büchs

15. Pro Vaše poznámky:

16. Důležité informace na certifikátu o koupi

Provozovatel jatečního přístroje je povinen předložit přístroj výrobci nebo jím pověřenému zástupci ke kontrole do dvou let, zaokrouhleno nahoru na konec měsíce, nebo okamžitě v případě významných funkčních závad.

Lhůta pro první opakovanou kontrolu začíná běžet okamžikem odeslání zařízení provozovateli. Počátek této lhůty by měl být ověřen pomocí certifikátu o koupi (viz zadní strana), který výrobce přiloží při předání každého jatečního přístroje provozovateli.

Aby nedošlo k promeškání první kontroly, doporučujeme tento certifikát bezpečně uschovat spolu s dokumenty k plánování.

Návod k obsluze musí být dodržován a musí být bezpečně uložen u jatečního přístroje po celou dobu jeho používání.



Na jatečním přístroji není dovoleno provádět jakékoliv úpravy!

Nikdy nemiřte přístrojem na sebe nebo na jiné osoby!

Přístroj a slepé náboje je třeba skladovat na suchém místě a takovým způsobem, aby byly zabezpečeny proti neoprávněnému použití!

Výrobce:

turbocut Jopp GmbH
D-97616 Bad Neustadt an der Saale

Kontakt:

turbocut Jopp GmbH
Donsenhaus 4
D-97616 Bad Neustadt an der Saale
Telefon: +49 (0) 9771 / 9105-328
Fax: +49 (0) 9771 / 9105-368
E-Mail: info@turbocut.de
Internet: www.turbocut.de



Naskenováním se
dostanete přímo do
našeho internetového
obchodu
www.turbocut.de

Stačí naskenovat QR kód

Certifikát o koupi

Tento certifikát slouží k ověření začátku platnosti kontroly přístroje v souladu s pokyny výrobce.

Do tohoto certifikátu uveďte (vy nebo váš prodejce) potřebné údaje z dodacího listu a/nebo faktury.

Jatečný přístroj Jopp GmbH Blitz

Modelová řada	
Výrobní číslo přístroje	
Datum dodání	
Prodejce/dodavatel	
Odběratel	
Číslo daňového dokladu	

Termíny pravidelných kontrol	
1	
2	
3	
4	
5	

Společnost/prodejce, datum, podpis, razítko prodejce (pokud je k dispozici)